

Ю Б И Л Е И

УДК 929

И. В. Меньшиков

СЛОВО О ЮБИЛЯРЕ – МИХАИЛЕ ГАВРИЛОВИЧЕ АТАМАНОВЕ



Ученый мир считает Михаила Гавриловича Атаманова уникальным явлением не только в удмуртском, но и во всем финно-угорском мире. Священнослужители и рядовые верующие считают его апостолом Удмуртии.

Атаманов Михаил Гаврилович (литературный псевдоним Атаманов-Эграпи Гавир Микаль, он же протоиерей Михаил Атаманов) – доктор филологических наук, научный сотрудник УдГУ, священнослужитель РПЦ (МП); член Союза писателей России, почетный член Финно-Угорского общества Финляндии, лауреат премии им. Трокая Борисова; ветеран труда РФ; почетный гражданин Граховского района; ему присвоено почетное звание «Почетный профессор Удмуртского государственного университета» (2015 г.) – родился 19 сентября 1945 г. в д. Старая Игра (Вуж Эгра) Граховского района в крестьянской семье. Учился в Асановском совхозе-техникуме; в 1966–1968 годы служил в рядах Советской Армии.

В 1970–1975 гг. он учился на удмуртском отделении филфака УдГУ; в 1975 г. направлен в целевую аспирантуру на кафедру финно-угорских языков Тартуского университета (Эстония); в 1978 г. досрочно защитив кандидатскую диссертацию, вернулся в Ижевск и 11 лет работал в секторе языка НИИ при СМ УАССР (УИИЯЛ УрО РАН).

В 1989 г. перешел на службу в РПЦ (МП). В 1990 г. принял сан диакона.

По благословию Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II в 1991 г. приступил к переводу Библии на удмуртский язык.

Он является автором 8 научных монографий и словарей, 11 художественных, проповеднических книг и брошюр, 24 переводных библейских богослужебных книг, им опубликовано более 300 научных и научно-популярных статей, рецензий по вопросам исторической ономастики, этнической истории удмуртского народа, диалектологии, фольклору, этнографии, а также около 200 газетных, журнальных статей по библейской тематике и по насущным вопросам, проблемам из жизни удмуртского общества кон. XX – нач. XXI в. В 2008 г. опубликовал эпос «Тангыра» (Ижевск, 2008. 320 с.); им написаны несколько книг на религиозно-духовную, нравственную тематику. За сборник эссе «Мон – удмурт. Малы мыным вӧсь»



(«Я – удмурт. Отчего мне больно?») получил литературную премию «Программы родственных народов Эстонии» (2009).

Ученый, священнослужитель принял участие в работе пяти Международных конгрессов финно-угроведов, религиоведов, двух Рождественских чтений, двух Миссионерских съездов; он участвовал в семинарах переводчиков Библии в Иерусалиме, Стокгольме, Тампере, Москве, Йошкар-Оле. Он является членом двух Диссертационных советов по защите кандидатских и докторских диссертаций в УдГУ. Он оппонировал 5 докторских и 13 кандидатских диссертаций.

21 ноября 2013 года состоялась презентация величайшей книги всех времен и народов – Библии, переведенной протодиаконем Михаилом Атамановым. Своим немеркнущим трудом М. Г. Атаманов ввел родной удмуртский народ на лоно мировой христианской цивилизации.

За усердное и ревностное служение Церкви Христовой, за свою плодотворную переводческую и миссионерскую деятельность протодиакон Михаил Атаманов был удостоен следующих высоких Патриарших наград: ордена святого равноапостольного князя Владимира III степени (1994); медали святителя Иннокентия Московского и Коломенского (2004); ордена преподобного Серафима Саровского (2005).

За вклад в развитие удмуртской литературы награжден Почетной грамотой Госсовета УР (2009). За значительный вклад в сохранение и развитие языка, культуры и традиций удмуртского народа он награжден памятной медалью «Трокай Борисов» (2011).

Указом Президента Российской Федерации В. В. Путина от 11.08.2000 г. М. Г. Атаманов награжден медалью ордена «За заслуги перед Отечеством» II степени.

Ученый продолжает работать над выпуском неканонической Библии; переводит богослужебную литературу на удмуртский язык; пишет книгу воспоминаний, а также научные, научно-популярные статьи; ведет проповедническую, миссионерскую работу в среде удмуртского народа. В воскресные дни и по великим православным праздникам служит в церкви в качестве диакона.

К своему 70-летию М. Г. Атаманов-Эграпи выпустил свой монументальный, уникальный труд «Язык Земли Удмуртской. Историко-этимологический словарь топонимов Волго-Уральского региона» (Ижевск, 2015), объемом более 1000 страниц. Над сбором фактического материала он трудился со студенческих лет.

Поступила в редакцию 22.09.2015

Меньшиков Игорь Викторович,
доктор биологических наук, профессор,
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»
426034, Россия, г. Ижевск, ул. Университетская, 1
E-mail: miv140560@yandex.ru

Menshikov Igor Viktorovich,
Doctor of Sciences (Biology), Professor,
Udmurt State University
426034, Russia, Izhevsk, Universitetskaya St., 1
E-mail: miv140560@yandex.ru